Quick Guide
REFVAC-RC
REFVAC-RC-F

4688291
4689111
4688541
4689163



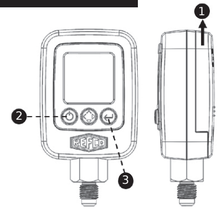
Acknowledged globally

REFCO

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
6285 Hitzkirch - Switzerland
+41 41 919 72 82
info@refco.ch

www.refco.ch

Commissioning EN



1. Slide the battery cover upwards and pull out the contact break.
2. Switch ⏻ on and wait until a vacuum value is displayed.
3. Enter the menu ↵ and make the settings in the menu.

Operation

⏻	◈	↵
ON/OFF Button Switch the device on or off	Navigation Button Navigate through the screens, menu items or settings	Enter Button Select the settings to enter the menu

Intended use

The digital vacuum gauge is designed to measure vacuum conditions in mobile and stationary refrigeration systems and heat pumps. This REFCO product may only be used by trained refrigeration technicians. The device assists the technician during the evacuation process of a system. Furthermore, the vacuum tightness of a system can be checked with the vacuum meter.

Important safety instructions

Read all safety instructions thoroughly and comply with them.

⚠ The symbol Warning! indicates a possible dangerous situation that can lead to serious injury if not avoided.

Safety instructions

⚠ Attach the digital vacuum gauge to the system only after the refrigerant has been extracted from the refrigeration circuit. Avoid contact with refrigerants as far as possible.

⚠ The digital vacuum gauge may be loaded with a maximum overpressure of 30 bar.

⚠ Do not expose the digital vacuum gauge to rain or use it in a damp or wet environment.

⚠ Always wear protective goggles and gloves when working with the digital vacuum gauge.



⚠ REFCO products are specifically designed and manufactured to be handled by trained refrigeration technicians. Due to the high pressures and the chemical and physical properties of the gases used in refrigeration systems, REFCO declines all responsibility and liability in case of accidents, injuries and death.

⚠ REFCO expressly states that the products must only be used by professionally trained experts. No use by children or unqualified persons.

⚠ The digital vacuum gauge must not be used in EX zones.

Settings in the menu

Setting of alarm values:
200, 500, 1000 and 7500 micron

Unit setting:
mbar, micron, Torr, mTorr, psi, inHg and Pa

Setting the display standby time:
2 min, 5 min, 60 min and off

Automatic switch off:
Activate or deactivate

Wireless connection:[1]
Activate or deactivate

Device information:
Specific device information

Exit menu:
Return to main screen

[1]Wireless connection is only available with the REFVAC-RC version

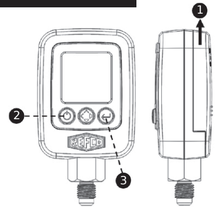
Spare parts

4688566	REFVAC-FILTER/5
4676110	NFT5-4-K-GREEN
9880872	P-509/10

Accessories

4687845	REFVAC-T
4687631	SWIVEL-ARM-1/4"SAE-N
4688477	VCL-60-3/8"SAEx1/4"SAE
4687701	32525
4687740	32525-5/16"SAE
4503635	EZ-125/12

Inbetriebnahme DE



1. Batteriedeckel nach oben schieben und den Kontaktunterbruch bei den Batterien herausziehen.
2. Einschalten ⏻ und warten bis ein Vakuumwert angezeigt wird.
3. Ins Menü eintreten ↵ und die Einstellungen im Menü vornehmen.

Bedienung

⏻	◈	↵
Ein / Aus Gerät ein- oder ausschalten	Navigation Navigieren durch die Bildschirme, Menü Punkte oder Einstellungen	Eingabe Auswählen der Einstellungen, zum Eintreten ins Menü

Gebrauchsanweisung

Das digitale Vakuummeter wurde zur Messung der Vakuumbedingungen in mobilen und stationären Kühlsystemen und Wärmepumpen entwickelt. Das digitale Vakuummeter darf nur von geschulten Kältetechnikern verwendet werden. Das Gerät unterstützt den Techniker während dem Evakuierprozess eines Systems. Weiter kann die Vakuumdichtheit eines Systems mit dem Vakuummeter überprüft werden.

Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise gründlich durch und halten Sie sie ein.

⚠ Das Symbol „Warnung!" weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Sicherheitshinweise

⚠ Bringen Sie das digitale Vakuummeter erst am System an, wenn das Kältemittel aus dem Kältekreislauf abgesaugt wurde. Vermeiden Sie den Kontakt mit Kältemitteln so weit wie möglich.

⚠ Das digitale Vakuummeter darf maximal mit einem Überdruck von 30 bar belastet werden.

⚠ Das digitale Vakuummeter darf nicht dem Regen ausgesetzt, sowie nicht in feuchter oder nasser Umgebung benutzt werden.

⚠ Tragen Sie immer eine Schutzbrille und Handschuhe, wenn Sie mit dem digitalen Vakuummeter arbeiten.



⚠ Das digitale Vakuummeter wurde speziell für ausgebildete Kältetechniker hergestellt. Aufgrund der hohen Drücke sowie der chemischen und physikalischen Eigenschaften der Gase, die in Kältesystemen verwendet werden, lehnt REFCO jede Verantwortung und Haftung bei Unfällen, Verletzungen und Tod ab.

⚠ REFCO weist ausdrücklich darauf hin, dass die Produkte ausschliesslich durch professionell ausgebildete Fachleute einzusetzen sind. Kein Gebrauch für Kinder und nicht befähigte Personen.

⚠ Das digitale Vakuummeter darf nicht in EX-Zonen eingesetzt werden.

Einstellungen im Menü

Einstellung des Alarmwertes:
200, 500, 1000 und 7500 micron

Einstellung der Einheit:
mbar, micron, Torr, mTorr, psi, inHg und Pa

Einstellung der Display Standby Zeit:
2 min, 5 min, 60 min und off

Automatisches Ausschalten:
Aktivieren oder deaktivieren

Drahtlose Verbindung:[1]
Aktivieren oder deaktivieren

Geräteinformationen:
Spezifische Geräte Informationen

Menü verlassen:
Zurück zum Hauptbildschirm

[1]Drahtlose Verbindung ist nur bei der REFVAC-RC Version vorhanden

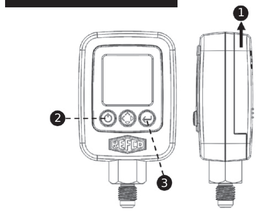
Ersatzteile

4688566	REFVAC-FILTER/5
4676110	NFT5-4-K-GREEN
9880872	P-509/10

Zubehör

4687845	REFVAC-T
4687631	SWIVEL-ARM-1/4"SAE-N
4688477	VCL-60-3/8"SAEx1/4"SAE
4687701	32525
4687740	32525-5/16"SAE
4503635	EZ-125/12

Mise en service FR



1. Faite glisser le couvercle de la batterie vers le haut et extraire la rupture de contact.
2. Allumez ⏻ et attendre qu'une valeur de vide s'affiche.
3. Entrez dans le menu ↵ et effectuez les réglages dans le menu.

Fonctionnement

⏻	◈	↵
Bouton ON/OFF Mettre l'appareil en marche ou hors tension	Bouton de navigation Navigation dans les écrans, les éléments de menu ou les paramètres	Bouton Entrée Sélection des paramètres pour entrer dans le menu

4424/4688542/V02

Conditions d'utilisation

Le vacuomètre numérique est conçu pour mesurer les conditions de vide dans les systèmes de réfrigération et les pompes à chaleur mobiles et fixes. Ce produit REFCO ne peut être utilisé que par des techniciens en réfrigération qualifiés. L'appareil assiste le technicien pendant le processus d'évacuation d'un système. De plus, l'étanchéité au vide du système peut être vérifié avec le vacuomètre.

Consignes de sécurité importantes

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité et s'y conformer.

⚠ Le symbole Attention ! indique une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures graves si elle n'est pas respectée. Peut entraîner des blessures graves si elles ne sont pas évitées.

Consignes de sécurité

⚠ Ne fixez le vacuomètre numérique au système qu'après avoir extrait le réfrigérant du circuit frigorifique. Évitez autant que possible tout contact avec les fluides frigorigènes.

⚠ La jauge à vide numérique peut être chargée avec un maximum de une surpression de 30 bars.

⚠ Ne pas exposer le vacuomètre numérique à la pluie ou l'utiliser dans un environnement humide ou mouillé.

⚠ Toujours porter des lunettes de protection et des gants lorsque vous travaillez avec le vacuomètre.



⚠ Les produits REFCO sont spécialement conçus et fabriqués pour être manipulés par des techniciens en réfrigération qualifiés. En raison des pressions élevées et des gaz chimiques et physiques utilisés dans les systèmes de réfrigération, REFCO décline toute responsabilité en cas d'accidents, de blessures et de décès.

⚠ REFCO stipule expressément que les produits ne doivent être utilisés que par des experts formés professionnellement. Aucune utilisation par des enfants ou des personnes non qualifiées.

⚠ Le vacuomètre numérique ne doit pas être utilisé dans les zones EX.

Paramétrages dans le menu

Réglage des valeurs d'alarme :
200, 500, 1000 et 7500 micron

Réglage de l'unité :
mbar, micron, Torr, mTorr, psi, inHg et Pa

Réglage de la durée de veille de l'écran :
2 min, 5 min, 60 min et off

Arrêt automatique :
Activer ou désactiver

Connexion sans fil :[1]
Activer ou désactiver

Informations sur le dispositif :
Informations spécifiques à l'appareil

Menu de sortie :
Retour à l'écran principal

[1]Connexion sans fil du menu sont uniquement disponibles avec la version REFVAC-RC

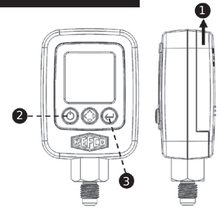
Pièces de rechange

4688566	REFVAC-FILTER/5
4676110	NFTS-4-K-GREEN
9880872	P-509/10

Accessoires

4687845	REFVAC-T
4687631	SWIVEL-ARM-1/4"SAE-N
4688477	VCL-60-3/8"SAEx1/4"SAE
4687701	32525
4687740	32525-5/16"SAE
4503635	EZ-125/12

Messa in servizio IT



1. Spingere la casella della batteria verso su ed estrarre l'interruzione del contatto
2. Accendere ed aspettare finché un valore del vuoto viene indicato.
3. Entrare nel menu ed effettuare le impostazione nel menu.

Manovra

Pulsante on/off accendere / spegnere dispositivo	Pulsante per la navigazione navigare sui schermi, nel menu oppure nelle impostazioni	Pulsante enter selezionare le impostazioni per entrare nel menu

Uso previsto

Il vacuometro digitale è stato sviluppato per misurare le condizioni del vuoto nei sistemi di refrigerazione mobili e fissi e nelle pompe di calore. Questo prodotto REFCO può essere usato solo dai tecnici della refrigerazione istruiti. Il dispositivo aiuta al tecnico durante il processo d'evacuazione di un sistema. Inoltre, la tenuta del vuoto di un sistema può essere controllata con il vacuometro.

Istruzioni di sicurezza importanti

Leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e rispettarle.

⚠ Il simbolo Attenzione! indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi.

Istruzioni di sicurezza

⚠ Collegare il vuotometro digitale al sistema solo dopo che il refrigerante è stato estratto dal circuito di refrigerazione. Evitare per quanto possibile il contatto con i refrigeranti.

⚠ Il vuotometro digitale può essere caricato con un massimo sovrapressione di 30 bar.

⚠ Non esporre il vacuometro digitale alla pioggia oppure utilizzarla in un ambiente umido/bagnato

⚠ Indossare sempre occhiali e guanti protettivi quando si lavora con il vacuometro.



⚠ I prodotti REFCO sono specificamente progettati e fabbricati per l'uso da parte dei tecnici qualificati della refrigerazione. A causa delle alte pressioni e dei gas chimici e fisici utilizzati nei sistemi di refrigerazione, REFCO rifiuta ogni responsabilità per incidenti, lesioni e morte.

⚠ REFCO dichiara espressamente che i prodotti possono essere utilizzati solo dai specialisti qualificati professionalmente. Non deve essere usato di bambini oppure persone non qualificate.

⚠ Il vacuometro digitale non deve essere usato nelle zone EX.

Impostazioni nel menu:

Impostazione dei valori d'allarme:
200, 500, 1000 e 7500 micron

Impostazione dell'unità:
mbar, micron, Torr, mTorr, psi, inHg e Pa

Impostazione del tempo standby del display:
2 min, 5 min, 60 min e off

Spegnimento automatico:
Attivare oppure disattivare

Connessione wireless:[1]
Attivare oppure disattivare

Informazioni:
informazioni specifiche del dispositivo

Uscire dal menu:
tornare allo schermo principale

[1]solo disponibile nella versione REFVAC-RC.

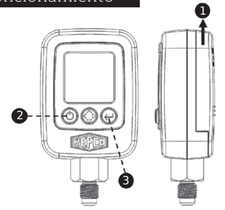
Pezzi di ricambio

4688566	REFVAC-FILTER/5
4676110	NFTS-4-K-GREEN
9880872	P-509/10

Accessori

4687845	REFVAC-T
4687631	SWIVEL-ARM-1/4"SAE-N
4688477	VCL-60-3/8"SAEx1/4"SAE
4687701	32525
4687740	32525-5/16"SAE
4503635	EZ-125/12

Puesta en funcionamiento ES



1. Deslizar hacia arriba la tapa del compartimento de las pilas y extraer la cinta protectora.
2. Encender pulsando y esperar hasta que se muestre un valor de vacío.
3. Acceder al menú pulsando y configurar los ajustes del menú.

Modo de empleo

Botón ON/OFF Encender y apagar	Botón de navegación Navegar por la pantalla, opciones del menú o ajustes	Botón ENTER Seleccionar ajustes, acceder al menú

Especificaciones de uso

Este vacuómetro digital ha sido diseñado para medir las condiciones de vacío en equipos móviles y fijos de aire acondicionado y bombas de calor. El uso de este producto REFCO está reservado exclusivamente a técnicos expertos en sistemas de refrigeración y aire acondicionado. Este vacuómetro ayuda a los técnicos en los procesos de evacuación y permite comprobar la estanqueidad de vacío de un sistema de refrigeración.

Advertencias de seguridad importantes

Lea atentamente y tenga en cuenta todas las advertencias de seguridad.

⚠ El símbolo ¡Advertencia! advierte de una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones graves.

Advertencias de seguridad

⚠ Coloque el vacuómetro digital en el sistema sólo después de haber extraído el refrigerante del circuito de refrigeración. Evite en lo posible el contacto con los refrigerantes.

⚠ El vacuómetro digital puede cargarse con un máximo de sobrepresión de 30 bar.

⚠ El vacuómetro digital no puede exponerse a la lluvia ni ser utilizado en entornos húmedos o mojados.

⚠ Durante el uso del vacuómetro digital es obligatorio llevar siempre gafas protectoras y guantes protectores.

⚠ Los productos REFCO han sido diseñados y fabricados para ser utilizados por expertos cualificados en sistemas de refrigeración y aire acondicionado. Debido a las altas presiones y a los gases químicos y físicos empleados en los sistemas de refrigeración, REFCO no se responsabiliza de los accidentes, daños o lesiones mortales que pudieran producirse por el uso de sus productos.

⚠ REFCO advierte expresamente de que sus productos solo pueden ser utilizados por expertos profesionales debidamente cualificados y no pueden ser utilizados por niños ni por personas que no estén capacitadas para ello.

⚠ El vacuómetro digital no puede ser utilizado en zonas explosivas.

Ajustes del menú

Configurar valores de la alarma:
200, 500, 1000 y 7500 micrones

Configurar unidad:
mbar, micron, Torr, mTorr, psi, inHg, Pa

Configurar del tiempo de espera de la pantalla:
2 min, 5 min, 60 min y off

Apagado automático:
Activar o desactivar

Conexión inalámbrica:[1]
Activar o desactivar

Información sobre el dispositivo:
Información sobre especificaciones del equipo

Salir del menú:
Volver a la pantalla principal

[1]Opción solo disponible en el modelo REFVAC-RC

Recambios

4688566	REFVAC-FILTER/5
4676110	NFTS-4-K-GREEN
9880872	P-509/10

Accesorios

4687845	REFVAC-T
4687631	SWIVEL-ARM-1/4"SAE-N
4688477	VCL-60-3/8"SAEx1/4"SAE
4687701	32525
4687740	32525-5/16"SAE
4503635	EZ-125/12